



## MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Al usar la rasuradora, debe tener siempre algunas precauciones básicas:  
LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR ESTE PRODUCTO

## PELIGRO

Para reducir el riesgo de muerte o lesiones por descarga eléctrica:

- No intente alcanzar la rasuradora si se ha caído dentro del agua. Desenchúfela inmediatamente del tomacorriente.
- No la use mientras se esté bañando o duchando.
- No coloque ni guarde la rasuradora donde pueda caerse o ser halada a una tina o un lavabo. No la coloque ni deje caer dentro de agua ni otro líquido.
- Desenchufe siempre la rasuradora del tomacorriente eléctrico inmediatamente después de usarla o después de cargar la batería.
- Desenchufe la rasuradora antes de limpiarla.

## ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de quemaduras, incendio, descarga eléctrica o lesiones a las personas:

- No aplaste, desarme, caliente por encima de los 100 °C (212 °F) ni incinere el aparato debido al riesgo que implica de incendio, explosión o quemaduras.
- Esta rasuradora puede ser usada por niños de 14 años o más y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento, si son supervisados o han recibido instrucciones por parte de una persona responsable de su seguridad, con respecto al uso de la rasuradora de una forma segura y comprenden los peligros inherentes. Los niños no deberán jugar con la rasuradora. Los niños no deben ocuparse de la limpieza y el mantenimiento del aparato sin supervisión.
- Use la rasuradora solamente para su uso previsto, como se describe en este manual. No use accesorios no recomendados por el fabricante.

## MISES EN GARDE IMPORTANTES

Veillez à prendre les précautions élémentaires suivantes lorsque vous utilisez votre rasoir :  
LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT UTILISATION

## DANGER

Pour réduire le risque de blessure ou de décès dû à une décharge électrique :

- Ne tentez pas de récupérer votre rasoir s'il tombe dans l'eau. Débranchez-le immédiatement de la prise de courant.
- Ne l'utilisez pas en prenant un bain ou une douche.
- Ne posez ou ne rangez pas le rasoir à un endroit d'où il pourrait tomber ou se retrouver dans une baignoire ou un lavabo. Ne le mettez pas ou ne le faites pas tomber dans l'eau ou dans un autre liquide.
- Débranchez toujours le rasoir de la prise de courant électrique immédiatement après usage ou après avoir rechargé la pile.
- Débranchez le rasoir avant de le nettoyer.

## ATTENTION

Pour réduire le risque de brûlures, d'incendie, de décharge électrique ou de blessure :

- N'écrasez pas, ne démontez pas, ne chauffez pas à plus de 100 °C (212 °F) ou n'incinerez pas l'appareil, en raison du risque d'incendie, d'explosion ou de brûlure.
- Ce rasoir peut être utilisé par des enfants de plus de 14 ans et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience ou de connaissances si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'usage du rasoir en toute sécurité et la compréhension des risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec le rasoir. L'entretien et le nettoyage du rasoir ne doivent pas être effectués par les enfants sans surveillance.
- Utilisez ce rasoir uniquement pour l'usage prévu décrit dans ce manuel. N'utilisez pas d'accessoires non recommandés par le fabricant.

- Nunca opere la rasuradora si el cable o el enchufe están dañados, si no funciona correctamente, si se cayó o se dañó, o si cayó en el agua. Devuelva la rasuradora a Wahl Clipper Corporation para que la examine y repare.
- Mantenga esta rasuradora seca.
- Mantenga el cable alejado de superficies calientes.
- Nunca deje caer ni introduzca ningún objeto en ningún orificio.
- No la use al aire libre ni la opere donde se estén usando productos en aerosol (spray) o se esté administrando oxígeno.
- No use esta rasuradora con una lámina dañada o rota, ya que pueden producirse lesiones en el rostro.
- Siempre conecte el enchufe a la rasuradora primero, luego al tomacorriente. Para desconectarla, apague todo el control y luego retire el enchufe del tomacorriente.
- Use solo el cargador suministrado por el fabricante para recargar o alimentar esta rasuradora.
- Mientras la usa, no coloque ni deje la rasuradora donde pueda quedar sujeta a daños por parte de un animal o expuesta a las inclemencias climáticas.

## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

ESTE PRODUCTO ESTÁ DISEÑADO ÚNICAMENTE PARA USO DOMÉSTICO

## CONSEJOS RÁPIDOS Y RECORDATORIOS ÚTILES

La lámina se usa para un corte súper al ras y está diseñada para cortar vello de 1/32" o más corto.

Es necesario que la lámina se deslice sobre la piel. **No presione con fuerza contra la piel: deje que la rasuradora haga el trabajo por usted.** Si presiona contra la piel con demasiada fuerza, puede dañar la lámina.

Es importante usar la rasuradora con una lámina y una unidad de barra de corte que estén limpias y libres de vello y otros residuos que pudieran afectar su funcionamiento.

- N'utilisez jamais le rasoir dont le cordon ou la fiche sont endommagés, qui ne fonctionne pas correctement, qui est tombé par terre ou dans l'eau ou qui est endommagé. Renvoyez le rasoir à Wahl Clipper Corporation pour qu'il soit examiné et réparé.
- Gardez ce rasoir au sec.
- Éloignez le cordon d'alimentation des surfaces chaudes.
- Ne faites jamais tomber ou n'insérez pas un objet dans l'une de ses ouvertures.
- N'utilisez pas cet appareil à l'extérieur, ne le faites pas fonctionner là où des produits aérosol (vaporisés) sont utilisés ou là où de l'oxygène est administré.
- Ne l'utilisez pas lorsque la grille est abîmée ou cassée pour éviter tout risque de blessure au visage.
- Branchez toujours d'abord la fiche à l'appareil, puis à la prise de courant. Pour débrancher l'appareil, réglez le bouton de contrôle sur « arrêt » (off), puis retirez la fiche de la prise de courant.
- Utilisez uniquement le chargeur fourni par le fabricant afin de recharger ou de faire fonctionner ce rasoir.
- Lors de l'utilisation du rasoir, ne pas le poser ou le ranger à un endroit où il pourrait être exposé aux intempéries ou un animal pourrait l'endommager.

## CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

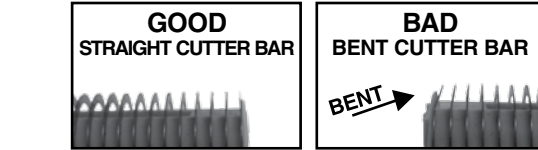
CE PRODUIT EST CONÇU POUR UN USAGE DOMESTIQUE SEULEMENT.

## TRUCS RAPIDES ET RAPPELS PRATIQUES

Utilisez la grille pour effectuer une coupe à ras, celle-ci étant conçue pour couper les cheveux d'une longueur inférieure à 1/32".

La grille doit glisser aisément sur la peau. Évitez de presser le rasoir fortement sur la peau et permettez-lui de faire son travail. Le fait d'appuyer le rasoir trop fortement sur la peau peut endommager la grille.

La lámina y la unidad de barra de corte son partes que se desgastan. El reemplazo puede variar según el uso. La lámina es microfina con bordes cortantes internos elevados, precisos, alrededor de los orificios. Estos bordes cortantes elevados se gastan con el uso, lo que se pondrá de manifiesto si su rasuradora se pone lenta y la lámina parece calentarse. Para garantizar la satisfacción continua al rasurarse, debe reemplazar las láminas a menudo y la unidad de barra de corte periódicamente.



Reemplace la unidad de barra de corte si está dañada. La lámina se dañará si se usa una unidad de barra de corte rota o doblada.  
MODELO DE WAHL N.º 7031-100  
REEMPLAZO DE LA LÁMINA/UNIDAD DE BARRA DE CORTE

Reemplace la lámina si está arrugada, gastada o rota. Si usa una lámina dañada o rota, se pueden producir lesiones en el rostro.

MODELO DE WAHL N.º 7031-200  
LÁMINA DORADA DE REEMPLAZO PARA RASURADO SÚPER AL RAS

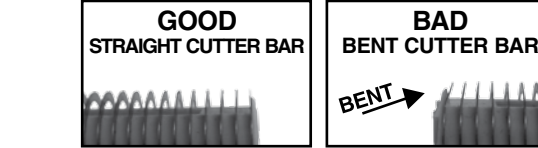
Reemplace siempre el protector de la lámina para proteger los delicados cabezales dobles de la lámina cuando no esté usando la rasuradora.

Cargue la rasuradora durante 9.5 horas antes de usarla por primera vez.

NO USE lejía, benceno ni diluyente para limpiar la rasuradora.

Il est important d'utiliser l'assemblage de la grille et de lames de coupe lorsqu'il est propre et exempt de poils ou d'autres saletés pouvant nuire au rendement du rasoir.

L'assemblage de la grille et des lames de coupe est formé de pièces qui s'useront au fil du temps. Son cycle de remplacement peut varier en fonction de son usage. La grille, extrêmement mince, est munie d'arêtes de coupe internes précises et surélevées entourant les orifices. Ces arêtes de coupe surélevées s'useront au fil du temps, ce que vous serez en mesure de déterminer lorsque votre rasoir ralentira et que la grille semblera se réchauffer. Afin de continuer à obtenir un rasage satisfaisant, vous devriez remplacer les grilles régulièrement ainsi que l'assemblage de lames de coupe, périodiquement.



Remplacez l'assemblage de lames de coupe s'il est endommagé. Les dommages subis par la grille résultent de l'usage d'un assemblage de lames de coupe tordu ou cassé.  
MODELE WAHL NO 7031-100  
ASSEMBLAGE DE GRILLE ET DE LAMES DE COUPE DE RECHANGE

Remplacez la grille lorsqu'elle est marquée de rainures, usée ou cassée. Utilisez une grille abîmée ou cassée peut causer des blessures au visage.  
MODELE WAHL NO 7031-200  
GRILLE DORÉE DE RECHANGE POUR COUPE À RAS

Si es la primera vez que usa una rasuradora eléctrica, o si usaba otra marca, habrá un período de ajuste de 2-3 semanas (o menos), mientras su rostro y su barba se adaptan a la nueva lámina.

Durante el período de uso inicial de la barra de corte, es posible que queden residuos negros en el rostro. Es una combinación inofensiva de pelo de la barba, residuos de la piel y partículas diminutas de la barra de corte, que es fácil de limpiar con agua. Esta condición desaparecerá rápidamente con el uso.

Sugerimos que limpie a fondo y seque por completo su piel antes de rasurarse. Cuando la barba esté más larga que 1/32" empiece usando una cortadora de cabello para cortar la barba, luego use la rasuradora para obtener un rasurado prolijo y al ras.

Empiece rasurándose el cuello, con pasadas cortas, hacia arriba, y continúe avanzando hacia arriba hasta que haya rasurado todas las zonas de la barba. La rasuradora está diseñada para quitar la mayor parte del vello facial y lograr un rasurado prolijo, al ras, sin irritar la piel ni dejar bultos.

## USO DE RASURADORAS RECARGABLES

Esta rasuradora puede usarse sin cable cuando tiene carga completa. Si tiene la batería tiene poca carga, se puede conectar un cable de alimentación directamente a la rasuradora para seguir usándola como una rasuradora con cable.

- Enchufe el cable de alimentación directamente en la rasuradora. Asegúrese de que la rasuradora esté APAGADA durante la carga.
  - Enchufe el cable de alimentación en un tomacorriente con el voltaje correcto.
  - PARA QUE FUNCIONE CON CABLE, conéctelo al receptáculo en la parte inferior de la rasuradora. Si la batería está totalmente agotada, deje que la rasuradora se cargue durante 1 minuto (apagada) antes de usarla con el cable.
  - Si el cable se deja conectado a la rasuradora cuando no se está usando, el cable cargará automáticamente la rasuradora cuando se deje en la posición APAGADA.
  - Para limpiar la rasuradora, use un paño limpio (seco o humedecido con agua).
- NO USE lejía, benceno ni diluyente para limpiar la rasuradora.

Remettez toujours le protège-grille en place pour protéger les délicates têtes munies d'une grille double lorsque le rasoir n'est pas utilisé.

Chargez le rasoir pendant 9,5 heures avant la première utilisation.

Si vous utilisez un rasoir électrique pour la première fois, si si vous utilisiez une autre marque, une période d'ajustement de 2 ou 3 semaines (ou moins) sera nécessaire pour que votre visage et votre barbe s'adaptent à la nouvelle grille.

Pendant la période de rodage, la barre de coupe peut laisser des résidus noirs sur le visage. Il s'agit d'une combinaison inoffensive de longs poils, de débris de peau et de menues particules provenant de la barre de coupe, qui partiront facilement à l'eau. Cette situation s'estompera rapidement avec l'usage.

Nous vous suggérons de vous nettoyer à fond la peau et de bien la sécher avant de vous raser. Lorsque votre barbe dépasse les 1/32", commencez à la couper en utilisant une tondeuse de finition et utilisez ensuite le rasoir afin d'obtenir un rasage précis et net.

Commencez à vous raser au niveau de l'encolure en effectuant de légers mouvements vers le haut, et continuez ainsi en montant jusqu'à ce que vous ayez rasé tout le reste de la barbe. Le rasoir est conçu pour enlever la plupart des poils du visage et permet un rasage net et précis, doux sur la peau et sans irritation.

## UTILISER LES RASOIRS RECHARGEABLES

Ce rasoir peut être utilisé sans son cordon d'alimentation lorsqu'il est complètement chargé. Quand les piles sont faibles, le cordon d'alimentation peut être branché directement au rasoir pour une utilisation continue en tant que rasoir à cordon.

- Branchez le cordon d'alimentation directement dans le rasoir. Assurez-vous que le rasoir est réglé à « ARRÊT » (OFF) lors de la recharge.
- Branchez le cordon d'alimentation dans une prise dont le voltage est adéquat.

## RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si la rasuradora no parece estar funcionando o cargándose correctamente, verifique lo siguiente:

- Verifique la corriente del tomacorriente enchufando otro aparato (uno que sepa que funciona bien) en el tomacorriente.
- Asegúrese de que la rasuradora no esté conectada a una fuente de alimentación que se apague cuando se apaguen las luces.
- Asegúrese de que los contactos de la rasuradora y el cable de alimentación estén limpios y libres de vello u otros contaminantes.
- Si sigue teniendo problemas con su unidad, envíe la rasuradora y el cable de alimentación, con franqueo prepagado, a nuestra fábrica con una nota que explique el problema: Attn: Repair Dept. – Wahl Annex – 3001 North Locust – P.O. Box 578 – Sterling, IL 61081

## OPERACIÓN DE CARGA

Esta rasuradora puede usarse con un cable o sin el cable, si tiene suficiente carga. A diferencia de muchas otras rasuradoras, podrá rasurarse aun si tiene la batería tiene poca carga.

- Para obtener resultados óptimos, cárguela durante 9.5 horas antes de usarla por primera vez.
- Enchufe el cable de alimentación en la rasuradora. ASEGÚRESE DE QUE LA RASURADORA ESTÉ APAGADA (EN LA POSICIÓN DE LA RASURADORA MARCADA COMO "O") CUANDO SE ESTÉ CARGANDO.



sobrecargarse, de modo que puede cargarla con la frecuencia que desee. Sin embargo, la recarga periódica de la rasuradora prolongará la vida útil de la batería, más que su carga continua.

## FUNCIONAMIENTO CON BATERÍA

- Cuando la batería está totalmente cargada, el equipo puede usarse durante hasta 60 minutos en forma continua.

- POUR UN USAGE AVEC LE CORDON, raccordez ce dernier au réceptacle situé au bas du rasoir. Lorsque la pile est complètement épuisée, permettez au rasoir de se recharger pendant une minute (réglé à « ARRÊT » (OFF)) avant de l'utiliser avec le cordon.
- Si le cordon demeure connecté au rasoir lorsqu'il n'est pas utilisé, le cordon chargera automatiquement le rasoir lorsqu'il est à la position « ARRÊT » (OFF).
- Pour nettoyer le rasoir, utilisez un chiffon propre (sec ou humidifié avec de l'eau). N'UTILISEZ PAS de javellisant, de benzène ou de diluant pour nettoyer le rasoir.

## DÉPANNAGE

Lorsque le rasoir ne semble pas fonctionner ou recharger correctement, veuillez vous référer à ce qui suit:

- Vérifiez que le courant de la prise d'alimentation fonctionne en y branchant un autre appareil (que vous savez en bon état de fonctionner).
  - Assurez-vous que le rasoir n'est pas branché à une source d'alimentation qui s'arrête automatiquement lorsque les lumières sont éteintes.
  - Assurez-vous que le rasoir et le cordon d'alimentation sont propres et exempts de poils ou d'autres saletés.
- Si votre appareil vous pose toujours des problèmes, envoyez le rasoir et son cordon d'alimentation préparés à notre usine avec une note expliquant le problème : À l'attention de: Repair Dept. – Wahl Annex – 3001 North Locust – Box 578 – Sterling, IL 61081

## RECHARGE

Le rasoir peut être utilisé avec ou sans le cordon lorsque chargé adéquatement. Contrairement à plusieurs autres rasoirs, ce produit vous offre la possibilité de vous raser même lorsque la pile est faible.

- Pour un rendement optimal, rechargez le rasoir pendant 9,5 heures avant sa première utilisation.

Raccordez le cordon d'alimentation au rasoir. ASSUREZ-VOUS QUE LE RASOIR EST À LA POSITION « ARRÊT » (OFF) LORS DE LA RECHARGE

(« O » INDIQUÉ SUR LE RASOIR).

- À la position « ARRÊT » (OFF), le voyant lumineux de recharge s'allumera dès que le rasoir sera branché à un circuit d'alimentation c.a.. (Il peut prendre une minute ou deux avant que le voyant

## REMOCIÓN/ELIMINACIÓ DE LA BATERÍA

CONTIENE UNA BATERÍA DE NÍQUEL-CADMIO RECARGABLE, SELLADA. DEBE RECICLARSE O ELIMINARSE CORRECTAMENTE.

Se debe sacar la batería de la rasuradora antes de desecharla. La rasuradora debe estar desconectada del suministro eléctrico cuando se saque la batería.

En primer lugar, saque la lámina flexible del cabezal. Después, saque el ensamblaje de la barra del cabezal, presionando suavemente hacia abajo y girando la barra 90 grados. Después, saque los dos muelles de la parte de arriba de la cortadora, usando un destornillador pequeño y de punta plana. Coloque su mano sobre los muelles cuando los esté sacando para prevenir que estos al sacarlos salgan disparados y se pierdan. Retire la cobertura de la afeitadora, dejando ésta al descubierto.

## REEMPLAZO DE LA BATERÍA

The battery is a non-consumer replaceable battery. Si necesita reemplazar la batería, devuelva la rasuradora a Wahl Clipper para servicio técnico. Wahl Annex – 3001 North Locust – P.O. Box 578 – Sterling, IL 61081

## CUIDADO DEL CABLE

- The cord should never be used to pull the shaver. Freedom of El cable nunca debe usarse para tirar de la rasuradora. Es necesario mantener la libertad de movimiento. Es necesario tener cuidado para evitar que el cable se retuerza o se dañe.
- Cuando esté guardado, el cable debe estar enrollado y colocado de manera prolija en un lugar seco.

## LIMPIEZA DE LA LÁMINA/BARRA DE CORTE

Si limpia y mantiene correctamente la rasuradora, le brindará máxima comodidad y un rasurado sin dejar bultos. Es importante usar la rasuradora con una lámina y una unidad de barra de corte que estén limpias y libres de vello, y otros residuos que pudieran afectar su funcionamiento.

lumineux DEL s'allume si la pile est complètement déchargée.) Il est impossible de surcharger le rasoir, de sorte que vous pouvez le charger aussi souvent que vous le désirez. Cependant, le fait de recharger régulièrement le rasoir plutôt que de le recharger de manière continue prolongera la durée de vie de la pile.

## FONCTIONNEMENT DE LA PILE

- Lorsque la pile est chargée à bloc, l'appareil peut fonctionner pendant 60 minutes.

## REMOCIÓN/ELIMINACIÓ DE LA BATERÍA

CONTIENE UNA BATERÍA DE NÍQUEL-CADMIO RECARGABLE, SELLADA. DEBE RECICLARSE O ELIMINARSE CORRECTAMENTE.

Se debe sacar la batería de la rasuradora antes de desecharla. La rasuradora debe estar desconectada del suministro eléctrico cuando se saque la batería.

Retirer d'abord la tête souple. Retirer ensuite la barre de coupe complète en appuyant légèrement dessus et en la tournant de 90 degrés. Retirer les deux fixations à ressort sur le dessus du rasoir en utilisant un petit tourne-vis à lame plate. Placer une main sur les fixations à ressort au moment de les retirer afin de les empêcher de bondir et de les perdre. Tirer sur le boîtier de tondeuse du rasoir.

## REEMPLAZO DE LA BATERÍA

The battery is a non-consumer replaceable battery. Retirer la pile du rasoir en arrachant la colle et en coupant les fils branchés à la pile. Wahl Annex – 3001 North Locust – P.O. Box 578 – Sterling, IL 61081

## ENTRETIEN DU CORDON

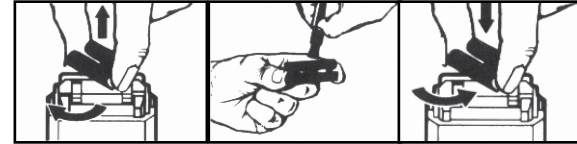
- Il ne faut pas se servir du cordon pour tirer le rasoir. La liberté de mouvement doit être maintenue. Il faut prendre soin de ne pas tordre le cordon ou gêner son déplacement.
- Pour son entreposage, le cordon devrait être enroulé et placé soigneusement dans un endroit sec.

## LIMPIEZA DEL CABEZAL DE LA LÁMINA FLEXIBLE

Saque el cabezal de la lámina flexible de la parte superior de la rasuradora presionando el botón redondo ubicado en el costado derecho de la rasuradora. Luego, levante el cabezal de la lámina flexible para sacarlo de la rasuradora. El cabezal de la lámina flexible puede limpiarse para quitar el material suelto dando golpecitos suaves en la cubierta, contra la superficie de su lavabo. Vuelva a colocar el cabezal de la lámina flexible en la parte superior de la rasuradora antes de usarla.

La lámina es microfina, con bordes cortantes internos elevados, precisos; manipúlela siempre con cuidado.

## LIMPIEZA DE LA UNIDAD DE BARRA DE CORTE



Saque el cabezal de la lámina flexible de la parte superior de la rasuradora presionando el botón redondo ubicado en el costado derecho de la rasuradora. Luego, levante el cabezal de la lámina flexible para sacarlo de la rasuradora; de este modo quedará expuesta la unidad de barra de corte. Cepille suavemente para eliminar los vellos sueltos y residuos de la unidad de barra de corte y el área circundante, usando el cepillo para antes del rasurado. Para sacar la unidad de barra de corte, presione suavemente hacia abajo y gírela 90 grados. Debería desprenderse fácilmente. Coloque la unidad de barra de corte bajo agua tibia y séquela con una toalla de papel. Vuelva a colocarla en la rasuradora invirtiendo este proceso y vuelva a colocar el cabezal de la lámina flexible.

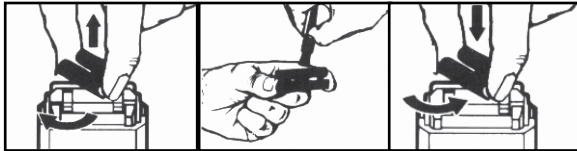
## NETTOYER LA GRILLE/BARRE DE COUPE

En étant entretenu et nettoyé correctement, le rasoir offrira le maximum de confort et de douceur. Il est important d'utiliser l'assemblage de la grille et de la barre de coupe lorsqu'il est propre et exempt de poils ou d'autres saletés pouvant affecter sa performance.

## NETTOYER LA TÊTE MUNIE D'UNE GRILLE FLEXIBLE

Détachez la tête munie d'une grille flexible de la partie supérieure du rasoir en appuyant sur le bouton rond situé sur le côté droit du rasoir. Ensuite, détachez la tête munie de la grille flexible du rasoir. Vous pouvez nettoyer la tête munie d'une grille flexible des matières résiduelles en tapant doucement le boîtier sur le bord de votre lavabo. Remplacez la tête munie d'une grille flexible sur la partie supérieure de votre rasoir avant de l'utiliser.

La grille, extrêmement mince, est munie d'arêtes de coupe internes précises et surélevées et doit être manipulée avec soin.



## NETTOYER L'ASSEMBLAGE DE LAMES DE COUPE

Détachez la tête munie d'une grille flexible de la partie supérieure du rasoir en appuyant sur le bouton rond situé sur le côté droit du rasoir. Ensuite, enlevez la tête munie d'une grille flexible du rasoir, ce qui vous permettra de voir l'assemblage de lames de coupe. Enlevez doucement tous les poils et les débris coincés dans l'assemblage de lames de coupe et alentour à l'aide de la brosse de pré-rasage. Afin de retirer l'assemblage de lames de coupe, pressez-le doucement vers le bas et tournez-le de 90 degrés. Il devrait se détacher automatiquement. Passez l'assemblage de lames de coupe sous l'eau chaude et séchez-le avec du papier essuie-tout. Remettez l'assemblage de lames de coupe sur le rasoir en inversant le processus et remplacez la tête munie d'une grille flexible.